



Church of Divine Mercy

GIÁO XỨ LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

10919 Carmichael Rd, Knoxville, TN 37932

Lm. Đaminh-Hạnh M. Nguyễn Trung Chánh, CRM (417) 758-4753

Phó Tế: Thầy Giuse Vĩnh Hiếu (865) 640-5308

Văn Phòng Giáo Xứ: (865) 766-2091

<http://divinemercknox.org> - vpdivinemercknox@gmail.com

Facebook: *Giáo Xứ Lòng Chúa Thương Xót Knoxville, TN. USA*



1. Giờ Lễ:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:00 am
Thứ Bảy: 7:30 pm (vigil)
Chúa Nhật: 9:00 am.

2. Giờ Giải Tội:

30 phút trước các Thánh Lễ

3. Rửa Tội Trẻ Em:

Chúa Nhật II mỗi tháng, sau Thánh Lễ. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đòi buộc (GL khoản 851/2).

4. Hôn Phối:

Sắp xếp với Cha Xứ ít là 6 tháng trước ngày thành hôn. Phải tham dự đủ các Khóa Dự Bị Hôn Nhân.

5. Xức Dầu Bệnh Nhân:

Xin gọi 417-758-4753

Trưởng Hội Đồng Mục Vụ:

n/a

Phó Nội Vụ:

n/a

Phó Ngoại Vụ:

n/a

Thư Ký Hội Đồng Mục Vụ:

n/a

Trưởng Hội Đồng Tài Chánh:

Việt Quốc 865-455-9350

Đặc trách Phụng Vụ:

SanLe 865-368-9379

Kiểm Ngân:

Phạm Thị Hoa 865-231-0065

Giáo Lý & Việt Ngữ:

Nguyễn Hiếu 865-236-5141

Ban Thánh Nhạc:

An Nguyễn 865-332-6091

Nguyễn Duy Từ 570-977-8827

Hội Các Bà Mẹ:

Phạm Thị Hoa 865-231-0065

Thăng Tiến Hôn Nhân:

Phạm Hiếu/Vân 865-742-5024

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Nguyễn Kiên 865-230-0049

Ban Trật Tự:

Nguyễn Hữu Phước 865-771-5866

Ban Giúp Lễ:

Minh Cao 865-307-7636

Ban Trang Trí:

Nguyễn Thị Thùy Duyên 504-509-2849

Ban Âm Thanh:

Safe Environment

Lê Phương 865-766-2091

Văn Phòng GX:

Thứ Hai – Thứ Sáu: 9AM - 4PM

Lê Phương 865-766-2091

CHÚA NHẬT 07 THƯỜNG NIÊN C 23-2-2025

Tin Mừng Chúa nhật hôm nay đề cập đến trọng tâm và đặc nét của đời sống Kitô hữu: yêu thương kẻ thù. Những lời của Chúa Giêsu rất rõ ràng: "Thầy nói với anh em là những người đang nghe Thầy đây: hãy yêu kẻ thù và làm ơn cho kẻ ghét anh em, hãy chúc lành cho kẻ nguyện rửa anh em, và cầu nguyện cho kẻ vu khống anh em." Đó không phải là một tùy chọn, nhưng đó là một mệnh lệnh. Nó không dành cho tất cả mọi người, nhưng dành cho các môn đệ - những người mà Chúa Giêsu gọi là "những người đang lắng nghe". Hơn ai hết, Ngài hiểu rằng yêu thương kẻ thù quá sức, quá khả năng của chúng ta, nhưng chính vì điều này, Ngài đã trở nên người phạm: Ngài không bỏ rơi chúng ta, không để mặc chúng ta như chúng ta là, mà biến đổi chúng ta thành những con người biết sống một tình yêu vĩ đại hơn, như tình yêu của Chúa Cha - Cha của Người và cũng là Cha của chúng ta. Đó cũng chính là tình yêu mà Chúa Giêsu dành cho những ai "lắng nghe Người". Và vì thế, yêu thương kẻ thù là điều có thể! Nhờ tình yêu của Người, nhờ Thần Khí của Người và với Người, chúng ta có thể yêu thương những người không yêu thương chúng ta, cũng như những người làm hại chúng ta.

Theo cách này, Chúa Giêsu muốn rằng nơi mỗi con tim tình yêu của Thiên Chúa chiến thắng sự oán ghét hận thù. Logic của tình yêu, mà đỉnh cao là nơi Thập giá của Chúa Kitô, là đặc nét của Kitô hữu, sẽ dẫn đưa chúng ta ra khỏi chính mình để gặp gỡ mọi người với con tim đượm tình huynh đệ. Nhưng làm thế nào có thể vượt qua bản năng của con người và luật trả thù của thế gian? Câu trả lời của Chúa Giêsu là: "Hãy nhân từ, vì Cha của anh em là Đấng nhân từ". Bất cứ ai lắng nghe Chúa Giêsu, nỗ lực bước theo Người dù phải trả giá, thì trở nên con Thiên Chúa và bắt đầu nên giống Cha trên trời. Chúng ta có thể nói và làm những điều mà mình chưa từng nghĩ tới, chúng ta có thể trao ban niềm vui và bình an trong những điều mà chúng ta nghĩ rằng mình sẽ xấu hổ. Chúng ta không cần sống bạo lực nữa, dù là bằng lời nói hay hành động. Chúng ta nhận ra mình có khả năng sống ân cần, dịu dàng và tốt lành. Chúng ta nhận ra rằng tất cả những điều ấy không đến từ chính mình mà từ chính Người. Và vì thế, chúng ta không lấy làm tự hào về điều đó, nhưng chúng ta sống tâm tình biết ơn. Không có gì lớn lao và sinh nhiều hoa trái hơn tình yêu: tình yêu tôn trọng, trao trả tất cả phẩm giá của con người, trong khi sự thù hận và oán ghét lại xem nhẹ và coi thường nó, làm mất đi vẻ đẹp của thụ tạo được Thiên Chúa dựng nên theo hình ảnh Người.

Mệnh lệnh này tạo ra một nền văn hoá mới trong thế gian, đối ngược lại với sự xúc phạm và làm tổn hại tới tình yêu: "văn hóa của lòng thương xót, văn hóa đem lại sự sống và một cuộc cách mạng thực sự" (Tông Thư Misericordia et misera, 20). Đó là cuộc cách mạng của tình yêu, mà nhân vật chính là những vị tử vì đạo của mọi thời đại. Và Chúa Giêsu bảo đảm với chúng ta rằng thái độ và hành vi diễn tả tình yêu của chúng ta với những ai làm hại chúng ta sẽ không bao giờ mất đi. Người nói: "Hãy tha thứ và anh em sẽ được thứ tha. Hãy cho đi và anh em sẽ được cho lại [...], vì anh em đang bằng đầu nào, thì anh em sẽ được đong lại bằng đầu ấy". Chúng ta phải tha thứ vì Thiên Chúa đã tha thứ cho chúng ta, và Người luôn làm như thế. Nếu chúng ta không tha thứ cho tất cả, chúng ta không thể đòi hỏi hay nài xin được tha thứ. Ngược lại, nếu con tim của chúng ta mở ra với lòng thương xót, nếu sự tha thứ được ghi dấu bằng vòng tay đón lấy anh em và bằng mối dây thắt chặt tình hiệp thông, thì chúng ta có thể công bố cho thế giới biết rằng chiến thắng sự dữ bằng sự thiện là điều hoàn toàn có thể.

Xin Đức Trinh Nữ Maria giúp chúng ta để chính mình được đụng chạm đến cốt tủy của lời thánh thiêng mà Chúa Giêsu nói với chúng ta, những lời bùng lửa yêu mến, những lời biến đổi chúng ta. Lời ấy làm cho chúng ta sống đức ái mà không cần đáp lại và làm chúng ta khắp mọi nơi về chiến thắng của tình yêu.

Đức Giáo Hoàng Phanxicô.

CÁC BÀI ĐỌC 23-2-2025

BÀI ĐỌC 1: 1 Sm 26, 2. 7-9. 12-13. 22-23

Trích sách Samuel quyển thứ nhất.

Trong những ngày ấy, Saolê cùng với ba ngàn quân sĩ tinh nhuệ của Israel kéo xuống hoang địa Ziphô để vây bắt Đavít. Ban đêm Đavít và Abisai đến nơi quân sĩ (của vua) đóng, và thấy Saolê đang nằm ngủ trong lều, cây giáo của ông thì cắm xuống đất ở phía đầu. Abner và quân sĩ thì ngủ chung quanh ông. Abisai liền nói với Đavít rằng: "Hôm nay, Thiên Chúa đã trao kẻ thù trong tay ngài; vậy giờ đây xin cho tôi lấy giáo đâm ông ấy một phát thâu xuống đất, không cần đến phát thứ hai". Nhưng Đavít nói với Abisai rằng: "Chớ giết ngài, vì có ai đưa tay phạm đến Đấng Chúa xúc dầu mà vô tội đâu?" Rồi Đavít lấy cây giáo và bình nước ở phía đầu của Saolê và cả hai ra đi. Không ai hay biết và không ai thức dậy, nhưng mọi người vẫn ngủ, vì Chúa khiến họ ngủ say. Đavít sang phía bên kia, đứng trên ngọn núi đằng xa, đôi bên cách xa nhau. Ngài hô lên rằng: "Đây là ngọn giáo của nhà vua, một trong các cận vệ của vua hãy qua đây mà lấy, Chúa sẽ báo đáp cho mỗi người tùy theo sự công minh và thành tín của họ, vì hôm nay Chúa trao đức vua trong tay tôi mà tôi không nở ra tay giết đấng được Chúa xúc dầu".

Đó là lời Chúa.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 15, 45-49

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô

Anh em thân mến, Adam cũ là người có sự sống, còn Adam mới thì có thần trí ban sự sống. Những điều có trước, không phải thuộc linh giới, mà là thuộc thể giới, rồi mới đến cái thuộc về linh giới. Người thứ nhất bởi đất mà ra, thì thuộc về địa giới, còn người thứ hai bởi trời mà đến, thì thuộc thiên giới. Người thuộc địa giới đó thế nào, thì những người khác thuộc địa giới cũng vậy; và người thuộc thiên giới đó thế nào, thì những người khác thuộc thiên giới cũng vậy. Bởi thế, như chúng ta đã mang hình ảnh của người thuộc địa giới, thì chúng ta cũng sẽ mang hình ảnh người thiên quốc như vậy.

Đó là lời Chúa.

PHÚC ÂM: : Lc 6, 27-38

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Thầy bảo các con đang nghe Thầy đây: Các con hãy yêu kẻ thù, hãy làm ơn cho những kẻ ghét mình, hãy chúc phúc cho những kẻ nguyền rủa mình, hãy cầu nguyện cho những kẻ vu khống mình. Ai vả má con bên này, thì đưa cả má bên kia; ai lột áo ngoài của con, thì con cũng đừng cản nó lấy áo trong. Ai xin, thì con hãy cho và ai lấy gì của con, thì đừng đòi lại. Các con muốn người ta làm điều gì cho các con, thì hãy làm cho người ta như vậy. Nếu các con yêu những kẻ yêu các con, thì còn ân nghĩa gì nữa? Vì cả những người tội lỗi cũng yêu những ai yêu họ. Và nếu các con làm ơn cho những kẻ làm ơn cho các con, thì còn ân nghĩa gì? Cả những người tội lỗi cũng làm như vậy. Và nếu các con cho ai vay mượn mà trông người ta trả lại, thì còn ân nghĩa gì? Cả những người tội lỗi

cũng cho những kẻ tội lỗi vay mượn để rồi được trả lại sòng phẳng. Vậy các con hãy yêu kẻ thù, hãy làm ơn, và cho vay mượn mà không trông báo đền. Phần thưởng của các con bây giờ sẽ lớn lao, và các con sẽ là con cái Đấng Tối Cao, vì Người nhân hậu với những kẻ bội bạc và những kẻ gian ác. Vậy các con hãy ở nhân từ như Cha các con là Đấng nhân từ. Đừng xét đoán, thì các con sẽ khỏi bị xét đoán; đừng kết án, thì các con khỏi bị kết án. Hãy tha thứ, thì các con sẽ được tha thứ. Hãy cho, thì sẽ cho lại các con; người ta sẽ lấy đầu hảo hạng, đã dần, đã lác và đầy tràn mà đổ vào vạt áo các con. Vì các con đừng đầu nào, thì cũng sẽ được đong trả lại bằng đầu ấy".

Đó là lời Chúa.

LỄ ĐĂNG TRĂNG TUẦN

Chúa Nhật 23/2/25 CHÚA NHẬT 7 THƯỜNG NIÊN C; 1 Sm 26, 2. 7-9. 12-13. 22-23; 1 Cr 15, 45-49; Lc 6, 27-38

+ Cầu bình an cho mọi phần tử trong Giáo Xứ.

+

Thứ Hai 24/2/25 Tuần 7 Thường Niên;
Hc 1, 1-10; Mc 9, 14-29.

+

Thứ Ba 25/2/25 Tuần 7 Thường Niên;
Hc 2, 1-13; Mc 9, 30-37.

+

Thứ Tư 26/2/25 Tuần 7 Thường Niên;
Hc 4, 12-22; Mc 9, 38-40.

+

Thứ Năm 27/2/25 Th. Grêgôriô Naracensicô, vp;
Hc 5, 1-10; Mc 9, 41-50.

+

Thứ Sáu 28/2/25 Tuần 7 Thường Niên;
Hc 6, 5-17; Mc 10, 1-12.

+

Thứ Bảy 1/3/25 Tuần 7 Thường Niên;
Hc 17:1-15; Tv 103:13-14,15-16,17-18; Mc 10:13-16

8:00 AM: +

7:30 pm: Chúa Nhật 08 Thường Niên.

TÀI CHÁNH GIÁO XỨ

Giáo Xứ Lòng Chúa Thương Xót dự trù tài chánh năm 2024 – 2025 là \$320,000 / năm. Giáo xứ có tổng cộng 181 gia đình. Do đó, để duy trì Giáo xứ với các sinh hoạt thường nhật, mỗi gia đình trong Giáo xứ có bổn phận đóng góp \$35 / tuần.

TIỀN DÂNG CÙNG THÁNH LỄ

Chúa Nhật 16 – 2 – 2025

- | | |
|-----------------------------|---------|
| 1. Lần 1 (offering): | \$3,045 |
| 2. Loose cash: | \$911 |
| 3. Lần 2 (quỹ xây dựng): | \$140 |
| Dự tính chi tiêu hằng tuần: | \$3,300 |

Lưu ý: Giáo xứ Lòng Chúa Thương Xót được bảo trì là do lòng hảo tâm đóng góp của giáo dân bằng hy sinh dâng hiến thì giờ, tài năng sức lực và tiền của.

HOA NHÀ THỜ

Hằng tuần, gia đình nào mong ước dâng kính hoa để trang trí trong Nhà thờ và trước toà Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse. Xin liên lạc với Cha Xứ, hay Ban Tài Chánh Giáo Xứ, hoặc Văn Phòng Giáo Xứ. Mỗi tuần \$75.00.



PHONG BÌ DÂNG LỄ



Khi tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật, xin sử dụng phong bì dâng lễ (**phong bì màu đỏ**). Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại và hy sinh của các gia đình đã và đang đóng góp tài chánh cho Giáo Xứ để Giáo Xứ tiếp tục có phương tiện sinh hoạt. Và nhất là, xin Chúa và Mẹ Maria chúc lành cho các gia đình.

RỬA TỘI TRẺ EM

Giáo Xứ sẽ có rửa tội cho các trẻ em vào sau thánh lễ Chúa Nhật tuần 2 hằng tháng. Cha Mẹ và người đỡ đầu phải đến học Giáo Lý Rửa Tội vào tối Thứ Bảy hôm trước lúc 6:30 pm. Xin nộp đơn cho Văn Phòng Giáo Xứ càng sớm càng tốt.



PHỤNG VỤ THÁNH LỄ

Thứ Bảy 1 – 3 – 2025

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Bài đọc 1: | Kim |
| 2. Bài đọc 2: | Phước |
| 3. TTVTT: | Hùng, Uyên |
| 4. Giúp Lễ: | Anh Ngô, Anh Ngô |

Chúa Nhật 2 – 3 – 2025

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Bài đọc 1: | TTHN |
| 2. Bài đọc 2: | TTHN |
| 3. Dâng của lễ: | TTHN |
| 4. TTVTT: | Hoa, Minh, Hưng, Sanlê |
| 5. Giúp Lễ: | Lindsey, Anh, Toan, Truman |

ĐĂNG KÝ LỚP GIÁO LÝ

Để chuẩn bị cho các Lớp Giáo Lý Thêm Sức và Rước Lễ Lần Đầu niên khóa 2025 – 2026, xin các phụ huynh điền đơn và nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ. Hạn chót nhận đơn là Thứ Hai 31-3-2025.



THỨ TƯ LỄ TRO



Thứ Tư 5/3/2025 là Lễ Tro, khai mạc Mùa Chay. Giáo Xứ sẽ có thánh lễ xức tro vào **7:30 pm**. Hôm đó cũng là ngày ăn chay, kiêng thịt.

**Ăn chay từ 18 – 60 tuổi;
kiêng thịt từ 14 tuổi trở nên.**

SỔ VÀNG ẮN NHÂN

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị hảo tâm đã tặng dâng cho Giáo xứ tiền vật như sau:

- | | |
|----------------------------|-------|
| 1. Long Nguyen & Chau Pham | \$300 |
|----------------------------|-------|

Nguyện xin Chúa, Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse trả công bội hậu cho quý vị.

CỬ HÀNH THÁNH THỂ: HÒA NƯỚC VỚI RƯỢU

I/ NGHI THỨC

“Đoạn linh mục đứng cạnh bàn thờ, thừa tác viên đưa các bình rượu nước, linh mục đổ rượu và một chút nước vào chén thánh, đọc thầm: Nhờ dấu chỉ nước hòa rượu này ... rồi trã bình rượu cho thừa tác viên giúp lễ. Trở lại giữa bàn thờ, linh mục hai tay cầm chén, nâng cao một chút, đọc thầm: Lạy Chúa là Chúa Cả trời đất ... rồi đặt chén thánh xuống trên khăn thánh, và tùy nghi lấy tấm dầy đặt lên trên chén. Nếu không hát ca tiến lễ hoặc không đánh đàn thì khi dâng bánh và rượu, linh mục nên đọc lớn tiếng công thức chúc tụng, và cộng đoàn tung hô đáp lại bằng câu: Chúc tụng Thiên Chúa đến muôn đời” (QCSL 142).

II/ LỊCH SỬ & Ý NGHĨA

Việc hòa nước vào rượu là một tập tục đã có trong phụng vụ cũng như trong xã hội cổ xưa. Thực hành này là của người Hy Lạp nhưng được tuân giữ tại Palestin vào thời Chúa Giêsu. Lý do thực tiễn là muốn giữ được lâu, người ta làm rượu nguyên chất với nồng độ cao, vì thế mỗi khi uống, phải pha thêm nước vào cho dễ uống và cảm giác uống ngon hơn (x. 2 Mcb 15,39). Trong Kitô giáo, các tín hữu thời Hội Thánh sơ khai vẫn theo tập tục này khi cử hành Thánh Thể. Sau này, phụng vụ gán cho hành vi hòa nước vào rượu những giải thích mang tính biểu tượng như sau:

(1) Bên Tây phương: việc hòa chung nước vào rượu tượng trưng cho sự kết hợp làm một giữa các tín hữu với Chúa Kitô, là Đầu Nhiệm Thể Hội Thánh (Dz 1320), rượu tiếp nhận nước như thế nào thì Chúa Kitô cũng tiếp nhận chúng ta và cả tội lỗi chúng ta vào trong Ngài như vậy. Vào thế kỷ VIII, người ta đọc thấy lời nguyện này: *“Như nước và rượu trong chén thánh không thể nào tách rời được, vì thế xin cho chúng con đừng bao giờ tách rời khỏi Chúa Cha và Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa và Con Chiên Cứu Độ.”* Ngay từ thế kỷ II, thánh Justinô đã nhắc tới việc pha nước vào rượu: *“Rồi một người sẽ mang bánh và một chén rượu đã hòa với nước lên cho vị chủ tọa trên anh em.”* Trong bức thư của thánh Cyprianô thành Carthage hồi thế kỷ III (200/210-258), ngài viết: *“Chúng ta biết rằng nước tượng trưng cho các tín hữu trong khi rượu tượng trưng cho máu Đức Kitô. Khi nước được kết hợp với rượu trong chén thánh, các tín hữu được nên một với Đức Kitô; những người tin (muôn dân = Giáo Hội) được tham dự và hợp nhất với Ngài là Đấng họ tin”;* ngài cũng viết: *“Nếu ai đó chỉ dâng rượu, rượu khởi sự để trở thành máu của Đức Kitô mà không có chúng ta; Cũng vậy, nếu chỉ dâng nước, chỉ có dân chúng mà không có Đức Kitô. Nhưng khi cả hai được hòa trộn và hòa nhập với nhau bởi sự nên một khăng khít, Bí tích thiên đàng và thiêng liêng được hoàn tất”* (Ep. 63 ad Caecilianum 13). Lời giải thích này có nền tảng trong sách Khải huyền 17,15, trong đó thánh Gioan coi nước tiêu biểu cho muôn dân.

(2) Bên Đông phương: nhấn mạnh đến hình ảnh máu và nước từ cạnh sườn Chúa chảy ra. Vì thế, khi pha nước vào rượu người ta đọc Ga 19, 34: *“Một người lính lấy giáo đâm vào cạnh sườn Chúa. Tức thì, nước cùng máu chảy ra...”* Sự kiện này biểu trưng cho ngày khai sinh Hội Thánh và các bí tích. Công đồng Florence (năm 1439) yêu cầu các tư tế phải hòa nước vào rượu trong chén thánh vừa vì có lẽ Đức Kitô đã làm như thế, vừa vì máu và nước từ cạnh sườn Người chảy ra. Phát biểu của Công đồng không phải là giáo huấn về đạo lý đức tin nhưng chỉ ra sự đồng ý về biểu tượng này trong các Hội Thánh khác nhau của cả bên Đông lẫn bên Tây phương, cụ thể là Hội Thánh Armenia và La Mã.

(3) Rượu và nước còn tượng trưng cho thiên tính (rượu) và nhân tính (nước) của Chúa Giêsu, hoặc là mối hiệp thông giữa Chúa Kitô (rượu) và Hội Thánh (nước). Cũng có thể hiểu về màu nhiệm nhập thể: Con Thiên Chúa làm con của loài người để con của loài người trở nên con Thiên Chúa. Ông gọi của chúng ta là được thông dự vào sự sống thần linh của Đức Kitô, để trở nên “người dự phần vào bản tính Thiên Chúa” (2Pr 1,4). Đó là lý do truyền thống Roma cổ xưa dùng lời kinh: *“Nhờ dấu chỉ nước hòa rượu này, xin cho chúng con được tham dự vào thần tính của Đấng đã đoái thương thông phần nhân tính của chúng con”* làm lời nguyện nhập lễ Giáng sinh nhằm nói lên cuộc trao đổi kỳ diệu trong màu nhiệm nhập thể cũng như kính mừng sự hiệp nhất giữa bản tính Thiên Chúa và bản tính nhân loại nơi Chúa Kitô.

Sách *Ordo Romanus I* (thế kỷ VIII) có chứa lời hướng dẫn thầy phụ phó tế tiếp nhận nước và trao cho vị tổng phó tế. Vị này đổ nước vào trong chén rượu theo hình Thánh giá. Sách lễ 1474 thì ghi lại lời nguyện đi kèm với hành động hòa nước vào rượu. Năm 1523, Luther đã chất vấn việc sử dụng nước hòa vào với rượu vì cho rằng đó chỉ là sáng kiến của con người, do đó không nên là một nghi thức bắt buộc. Thế nhưng, theo tinh thần của Công đồng Trentô, Sách lễ 1570 vẫn giữ lại và nhấn mạnh nghi thức này với lời nguyện kèm theo như đã có trong Sách lễ 1474. Lời nguyện này đã được rút văn lại kể từ Sách lễ 1970. Ngày nay, khi pha nước vào rượu, linh mục đọc thầm: *“Nhờ dấu chỉ nước hòa rượu này, xin cho chúng con được tham dự vào thần tính của Đấng đã đoái thương thông phần nhân tính của chúng con”* (NTTL 24). Lời kinh này gọi lại bài thánh ca Philipê: *“Người lại còn hạ mình, vâng lời cho đến nỗi bằng lòng chịu chết, chết trên cây thập tự”* (Pl 2,8). Kinh này do Đức Lêô I soạn (trong sách *Sacramentarium Leonianum*) để làm lời nguyện nhập lễ của lễ Giáng sinh và vẫn còn tồn tại trong lời nguyện nhập lễ của lễ Giáng sinh ban ngày hiện nay (*xin cho chúng con được chia sẻ chức vị làm con Chúa với Đức Kitô là Đấng đã chia sẻ kiếp người với chúng con*) là lễ mừng sự hiệp nhất giữa bản tính Thiên Chúa và bản tính nhân loại nơi Chúa Kitô, mở rộng ra đến bí tích Thánh Thể. Điều này phù hợp với quan niệm của Giáo Hội Đông phương như đã nói trên.